

# 柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840  
Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou 2020~Year of Fellowship

November 15, 2020 # 3845

Corporate Prayer

Songs Of Praise

Welcome & Announcements

Sermon by Pastor Tommy Wang  
Philippians 2:25-30  
"Extraordinary Epaphroditus"

Response Song

Benediction

PASTORAL OFFICE			
主任牧師 Senior Pastor	蔡維仁 Alfie Tsay	分機 X119	Alfie20465@hotmail.com
牧師 English Pastor	王凱明 Tommy Wang	分機 X122	thowang@gmail.com
牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	陳德明 Derming Chen	分機 X121	dermingchen@yahoo.com
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
總務助理 General Assistant	葛述堯 Jonathan Ko		JonathanKo@efcoc.org

EVENT CALENDAR		

## ANNOUNCEMENTS

**[Shoebboxes]** Operation Christmas Child is here! Due to the pandemic, we won't have our annual night of packing boxes together or collecting donations. But here's how we can still contribute to this ministry this year:

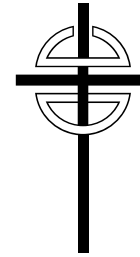
- 1) Go to the Samaritan's Purse website, click on Operation Christmas Child and follow the instructions to donate money online or pack your shoebox *online*. Here is the link: [samaritanspurse.org/what-we-do/operation-christmas-child/](http://samaritanspurse.org/what-we-do/operation-christmas-child/).
- 2) Write a check payable to "Samaritan's Purse," with "OCC 2020" in the memo. The standard amount for each shoebox is \$25, which includes shipping. But give the amount you are able to give. Mail your check to:  
**Samaritan's Purse P.O. Box 3000, Boone, NC 28607-3000**

For anyone who would like to pack boxes themselves, make sure to deliver your boxes at one of the drop off locations during National Collection Week from Nov 16-23, 2020. You can find locations at: [samaritanspurse.org/operation-christmas-child/drop-off-locations/](http://samaritanspurse.org/operation-christmas-child/drop-off-locations/). Remember to follow all COVID-19 safety guidelines. If you have any questions, contact Candy Tarng ([ykho622@yahoo.com](mailto:ykho622@yahoo.com)).

**[Thanksgiving]** We'll have our celebration on Saturday, Nov 21 at 7PM. There are two ways to join: 1) Zoom. ID: 817 0040 0952, PW: 869546 or 2) EFCOC YouTube Channel (Mandarin, not English one). Since we won't have our usual potluck, bring your dinner with you and we'll eat together online! Let's give thanks to God for He has been good and faithful to us!

**[Advent]** We'll be celebrating the Advent (Christmas) season with 5 consecutive joint services from Thanksgiving Sunday (11/22) to Christmas Sunday (12/20). Let's pray for the Lord's guidance and protection as we initiate this process of gradually returning for in-person gatherings.

**[Prayer]** Elder Corell's mother went to be with the Lord on March 25, in Taiwan. Elder Corell and his wife returned to Taiwan last week and the family will hold a memorial service and burial ceremony on Nov 28. Let's pray for the Lord's hand over the family as they make their arrangements and travel.



# 柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840  
Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

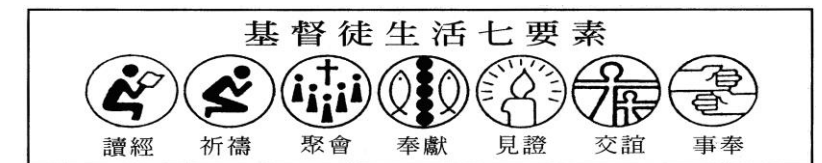
榮譽牧師:周淑慧 2020 團契年~生命分享, 歡慶禧年  
2020年11月15日 # 3845

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	主 堂	10:00-11:15	主 堂	11:35-12:25	教育館
台語	9:30	主 堂	11:30-12:30	主 堂	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	教育館	10:00-11:15	教育館	11:30-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	恩典館	11:00-12:00	恩典館

## 台華語聯合崇拜 10 AM

宣召	許格精長老
敬拜	敬拜讚美團
牧禱	蔡維仁牧師
讀經	約翰福音 14:6; 出 30:1-10
獻詩	牧羊人之歌
證道	蔡維仁牧師 《與神相會 (5) - 獻上馨香活祭》
奉獻/報告	許格精長老
聖詩	三一頌
祝禱	蔡維仁牧師

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』



【成人主日學 / Christian Education】

新約的宣教信息	台華(TM)	顏明誠	11:35am - 12:25pm	主堂
Life Group	英(E)	LG Leaders	11:30am - 12:20pm	Social Hall

【上週統計報告 / Previous Week's Attendance & Offering】

	華語崇拜 Mandarin	台語崇拜 Taiwanese	英語崇拜 English	兒童崇拜 Children
崇拜 Worship Service				
主日學 Christian Ed.				
一般奉獻 Tithe			\$8,870.00	
其他奉獻 Special Offering	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
奉獻:包括 Zelle				

人數 Attendance		奉獻 Offering	
崇拜 Worship		該週總計 Weekly Total	\$8,870.00
主日學 Christian Ed.		該月累計 Monthly Total	\$8,870.00
		該月預算 Monthly Budget	\$50,384.00

【本週服事同工 / This Week's Ministry Team】

	華崇 Mandarin	台崇 Taiwanese	英崇 English
證道 Preacher		蔡維仁	Tommy Wang
司會 Presider		許格精	Tommy Wang
敬拜 Worship Lead		張秋貴	Scott Sun
殿樂 Postlude		趙純雅	Scott Sun
招待 Ushers			
午餐 Lunch Service			

【下週服事同工 / Next Week's Ministry Team】

	華崇 Mandarin	台崇 Taiwanese	英崇 English
證道 Preacher		蔡維仁	
司會 Presider		楊馥鈺	
敬拜 Worship Lead		蔡維仁/Scott Sun	
殿樂 Postlude		趙純雅	
招待 Ushers			
午餐 Lunch Service			

【教會團契 Fellowships】

團契	日期	出席
喜樂	週三	8
禱告會	週三	20
College/YA	Thursday	5
雅歌	週五	15
迦南	週五	4
華語社青	週五	11
青松	週六	
JHM/HSM	Friday	7
College/YA	Friday	9
詩班	週日	

【家庭小組 Cell Groups】

小組	組長	日期	出席
Anaheim	黃玲清	雙數週一	12
Huntington Beach	洪文鸞	單數週三	14
Cypress/Cerritos	陸細梅	每週四	13
Placentia	黃滿輝	雙數週三	16
Fountain Valley	顏青毅	每週二	5
Irvine	陳德明	每週五	15
北橙小組	黃壽美	每週六	20

【事工報告】

1. 求主保守美國的大選能夠有公平、公正、明確的結果；更是求主繼續帶領美國社會，走向和諧、尊重、互信、敬虔的復興之路。
2. 牧師室策劃逐步實現實體敬拜，敬拜團已開始在教堂現場帶領敬拜讚美。下主日 11/22 將舉行感恩節主日台、華、英聯合崇拜。11/29 至 12/20 計畫連續四個主日舉行待降節期及聖誕節聯合主日崇拜；待降節期間亦將邀請信徒家庭來到教堂，參與待降節宣召的服事。請弟兄姊妹為教會能夠在安全的規範下，逐步、漸進地恢復實體敬拜迫切代禱。為促進雙語崇拜流暢進行，程序將略為精簡及微調。
3. 感恩感恩節特報: 今年的感恩團聚將會在 11/21/2020 星期六晚上 7:00pm 在 Zoom 進行，如果您沒有 Zoom，也可以從教會 Youtube 上收看。雖然沒有教會聚餐，請大家在家一邊吃飯一邊看，讓我們能跨越地區的限制在 Zoom 上一同慶祝。Zoom ID: 817 0040 0952 Passcode : 869546
4. 聖誕愛心鞋盒 2020--因新冠疫情，今年我們用網上奉獻支持這個活動。建議兩個簡單又安全的方法:

1) 使用愛心鞋盒的網站捐款或網上選禮物放在鞋盒裏，然後網上付款。網址:

<https://www.samaritanspurse.org/what-we-do/operation-christmas-child/>

2) 寫支票給愛心鞋盒，請註明:OCC 2020。建議一個鞋盒連運費是\$25，但任何金額都歡迎。支票請寄到: Samaritan's Purse P.O. Box 3000, Boone, NC 28607-3000

若想在家庭裡跟孩子一起預備禮物盒，請參考如何預備禮物盒及收集地點的網站，於 11/16 至 11/23 間將把鞋盒送至收集地點。<https://www.samaritanspurse.org/operation-christmas-child/drop-off-locations/>如有任何疑問，請聯繫何艷筠姊妹 (ykho622@yahoo.com)。

5. 下主日 11/22 台華英聯合崇拜 10 點，證道：蔡維仁牧師《全人會遇三一真神》，約 14:16-20。

【團契/小組】

1. 雅歌團契：11/20 『使徒行傳第 11 章』。

2. 迦南團契：11/20 『創世記 9』。
3. 華青團契：11/20 『馬可福音 9:2-29 聽祂的』。

【關懷/代禱】

1. 呂茂財長老的母親呂胡瑞敏長老，於今年 3/25 在睡夢中蒙主恩召，享年 100 歲，感謝主的恩典，保守看顧她的一生。呂長老夫婦已回台，家族將於 11/28 舉行告別式禮拜和安葬典禮，請為他們所辦之事及旅程的平安代禱。
2. 有意願邀請蔡維仁牧師夫婦，在安全防疫規範下，前往探訪的家庭，請向教會秘書燕珠登記，以便聯絡安排。
3. 請為林榮/黃玉貴/賴俊甫/鄭良誠/游育穎/游育熙/游仁穎/邱媽媽/曾菊江/順天長老/徐明卿/Josephine & Jesiah 及其他身體軟弱兄弟姐妹們代禱。

【會堂/奉獻】

1. 十一奉獻是基督徒回應神對我們的愛也是敬拜神的一部份。願我們將全人全心獻上甘心樂意的奉獻，討神喜悅。
2. 奉獻支票抬頭請寫 EFCOC，若是為建堂、宣道、愛心、感恩特別奉獻，請在支票上註明用途。
3. QuickPay with Zelle 的教會收款人為 EFCOC，email 為 [giving@efcoc.org](mailto:giving@efcoc.org)，請在 Memo 處註明奉獻者的英文姓名 (含聯名帳戶)、地址、電話號碼和奉獻用途。

【靜默小品】感恩

天父把自己的兒子甘心樂意的賜給我們。

耶穌他藉著永遠的靈，

將自己無瑕無疵獻給神 (來 9:14)，

耶穌獻上這最豐盛的祭物，滿足了我們最大的需要。

“你們知道我們主耶穌基督的恩典；

他本來富足，

卻為你們成了貧窮，

叫你們因他的貧窮，

可以成為富足” (林後 8:9)。

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
結 1-6	結 7-11	結 12-14	結 15-16	結 17-19	結 20-23	結 24-28